



**You have downloaded a document from  
RE-BUS  
repository of the University of Silesia in Katowice**

**Title:** Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2014 roku

**Author:** Katarzyna Majdzik

**Citation style:** Majdzik, Katarzyna (oprac.). (2015). Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2014 roku. "Przekłady Literatur Słowiańskich" T. 6, cz. 2 (2015), s. 123-126.



Uznanie autorstwa - Użycie niekomercyjne - Bez utworów zależnych Polska - Licencja ta zezwala na rozpowszechnianie, przedstawianie i wykonywanie utworu jedynie w celach niekomercyjnych oraz pod warunkiem zachowania go w oryginalnej postaci (nie tworzenia utworów zależnych).



UNIWERSYTET ŚLĄSKI  
W KATOWICACH



Biblioteka  
Uniwersytetu Śląskiego



Ministerstwo Nauki  
i Szkolnictwa Wyższego

## Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w 2014 roku

### PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Simić Charles:** *Madonny z dorysowaną szpicbródką oraz inne wiersze, prozy poetyckie i eseje*. Tłum. z j. ang. Stanisław Barańczak. Kraków, Wydawnictwo a5, 2014, 312 s. [poezja].
2. **Terzić Nedeljko:** *Huk i muk / Huk ciszy: wiersze*. Tłum. Olga Lalić-Krowicka. Krosno, Krośnieńska Oficyna Wydawnicza, 2014, 60 s. [poezja].
3. **Vidaković Dušan:** *Na rozdrożach: (haiku i dwa haibuny)*. Tłum. Olga Lalić-Krowicka. Biała Podlaska, Wydawnictwo Jednooki Kruk Arkadiusz Sawczuk, 2014, 15 s. [poezja].

### PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Akcent” 2014, nr 4 (138).  
**Jovanović Danilov Dragan**  
*Naša agora / Nasza agora.*  
*Sveto mesto / Święte miejsce*. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 82—83 [poezja].  
**Karanović Vojislav**  
*Blagost / Błogość.*  
*Viđenje / Widzenie*. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 87—88 [poezja].  
**Knežević Marija**  
*Početak kartografije / Początek kartografii*. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 84—85.  
**Ristović Ana**  
*Oko nule / Około zera.*  
*Podzemna ljubav / Podziemna miłość*. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 88—90 [poezja].  
**Solar Maja**  
*Hobbes.*  
*Poetica masnica / Poetyka sińców*. Tłum. Miłosz Waligórski, s. 86—87 [poezja].
2. „Dialog” 2014, nr 11.

**Marković Milena**

*Zmajeubice / Smokobójcy*. Tłum. Dorota Jovanka Ćirlić.

**Miočinović Mirjana**

*Izvesna je samo smrt / Pewna jest tylko prawda*. Tłum. Dorota Ćirlić-Straszyńska.

**Srbljanović Biljana**

*Mali mi je ovaj grob / Za mały dla mnie ten grób*. Tłum. Dorota Ćirlić-Straszyńska [dramat].

3. „Gazeta Kulturalna” 2013, nr 4 (212).

**Radovanović Miroslav**

*Morfologia zewnętrznego i wewnętrznego pejzażu\*\*\**.

4. „Herito” 2014, nr 13.

**Quaedvlieg-Mihailović Sneška**

*Europa Nostra: pięćdziesiąt lat w służbie dziedzictwu Europy\*\*\** [esej].

5. „Herito” 2014, nr 16.

**Čolović Ivan**

*Sarajevski atentat i kosovski mit / Zamach sarajewski i kosowski mit\*\** [esej].

6. „Poezja Dzisiaj” 2014, nr 105.

**Rebronja Nadija**

*Devojka koja Se zove itsaso, što na baskijskom znači more / Dziewczyna imienia itsaco co po baskijsku znaczy morze.*

*Flamenko utopija / Flamenco utopia.*

*Frederik, umetnik fotograf, granadi / Frederic, artysta fotograf, granada.*

*Lorena, slikarka, na obali reke / Lorena, malarka, na brzegu rzeki.*

*Patrisija, flamenco plesačica / Patrisia, tancerka flamenco*. Tłum. Agnieszka Żuchowska-Arendt, s. 120—122 [poezja].

**Žebeljan Petar**

*Koń\**.

*Sprawozdanie\**.

*Zegar\**. Tłum. Maria Popadić, s. 123—125 [poezja].

7. „Poezja Dzisiaj” 2014, nr 107.

**Puslojić Adam**

*Daleko od ljudi / Daleko od ludzi.*

*Moja civilizacija / Moja cywilizacja*. Tłum. Grzegorz Walczak, s. 23—25.

**Žebeljan Petar**

*Obrona\**. Tłum. Maria Popadić, s. 22 [poezja].

8. „Rita Baum” 2014, nr 34.

**Arsenijević Vladimir**

*Jedan minut: Dambova smrt / Minuta: śmierć Dumbo\*\** [proza].

**Lebl Ženi**

*Ljubičica bela: dve i po godine u Jugo-gulagu za žene / Biały Fiolek. Dwa i pół roku w jugo-gulagu dla kobiet\*\** [fragmenty], [proza].

**Marković Bojan** [i Allen Silvy...]

*Noj / strusie jajo atakuje i mruganie voskowego zarodka* [poezja].

**Matović Petar**

*Crvena pirana / Czerwona pirania\*\*.*

*Sa granice / Z granicy\*\*.*

*Zvon brezov / Dzwon brzożowy\*\** [poezja].

**Savić Ostojić Bojan**

*Epitalamium\*.*

*Jeszcze jeden kanoniczny\*.*

*Psotnik!\** [poezja].

**Seferović Ana**

6\*.

7\*.

9\* [poezja].

**Stojkić Marko**

*Mucam neki beli haiku / Belkoczę jakieś białe haiku\*\*.*

*Schätzele XIV; XX\*\*\** [poezja].

**Stojnić Vladimir**

*[polaroid je podmetnuo Itace dane SA rođacima...] / [polaroid podmienił całe dni z kuzynami...]\*\*.*

*[tuż za tymi wieżowcami...]\*\*.*

*Kutija / Pudelko\*\** [poezja].

9. „Tekstualia” 2014, nr 1 (36).

**Džunja Miron**

*АНДЕРСЕНОВЕЈ / Andersenowej.*

*ДОВОЛОВАЊЕ ДУХОВ У ОБЈЕКТУ ГАРНИЗОНСКЕЈ АМБУЛАНТИ  
КАСАРЊИ „ЕМИН ДУРАКУ” У ДЯКОВИЦИ / Wywoływanie duchów  
w budynku przychodni garnizonowej przy koszarach „Emin Duraku”  
w Dakovicy.*

*ЖЕНА ШАРКАЊ / Kobieta smok.*

*МЕТЕОРОЛОГИЈНА БАЗА „КЕРГЕЛЕН” / Stacja meteorologiczna „Kergelen”.*

*РК-ПЛЕТКИ / Rk-ploty.*

*THE END / The end.*

*ЦЕПЛО / Ciepło. Tłum. z j. rusińskiego Miłosz Waligórski* [poezja].

10. „Twórczość” 2014, nr 10.

**Rajčić Biserka**

Tłum. Małgorzata Wierzbicka [poezja].